



Bruxelles, den 8.11.2013  
COM(2013) 774 final

2013/0381 (NLE)

Forslag til

### **RÅDETS AFGØRELSE**

**om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne og midlertidig anvendelse af protokollen mellem Den Europæiske Union og Unionen Comorerne om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem de to parter**

**DA**

**DA**

## **BEGRUNDELSE**

### **1. BAGGRUND FOR FORSLAGET**

På grundlag af det mandat, Europa-Kommissionen har fået af Rådet<sup>1</sup>, indledte Europa-Kommissionen forhandlinger med Unionen Comorerne med henblik på at forny protokollen til fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Unionen Comorerne. Disse forhandlinger mandede ud i, at der blev parafet et udkast til en ny protokol den 5. juli 2013. Den nye protokol omfatter en periode på 3 år fra datoen for den midlertidige anvendelse, jf. artikel 13, dvs. den 1. januar 2014.

Aftaleprotokollens vigtigste formål er at skabe fiskerimuligheder for EU-fartøjerne i Unionen Comorerne fiskerizone inden for grænserne af det disponible overskud. Kommissionen har bl.a. baseret sin forhandlingsposition på resultaterne af en efterfølgende evaluering foretaget af eksterne eksperter.

Det overordnede formål er at fastholde samarbejdet mellem Den Europæiske Union og Unionen Comorerne med henblik på at skabe en partnerskabsramme for udvikling af en politik for bæredygtigt fiskeri og ansvarlig udnyttelse af fiskeressourcerne i den comoriske fiskerizone, hvilket er i begge parter interesse.

I protokollen er der mere specifikt fastsat fiskerimuligheder for følgende fiskerikategorier:

- 42 notfartøjer til tunfiskeri
- 20 langlinefartøjer med flydeline.

Kommissionen foreslår på dette grundlag, at Rådet godkender undertegnelse og midlertidig anvendelse af denne nye protokol.

### **2. RESULTAT AF HØRINGER AF INTERESSEDE PARTER OG KONSEKVENSANALYSER**

De interesserede parter er blevet hørt i forbindelse med evalueringen af protokollen for perioden 2010-2013. Medlemsstaternes eksperter er også blevet hørt på de tekniske møder. Det er på baggrund af disse høringer konkluderet, at det er af interesse at opretholde en fiskeriprotokol med Unionen Comorerne.

### **3. JURIDISKE ASPEKTER AF FORSLAGET**

Den foreliggende procedure er iværksat sideløbende med procedurerne for Rådets afgørelse om indgåelse af selve protokollen og Rådets forordning om fordeling af fiskerimulighederne blandt EU-medlemsstaterne.

### **4. VIRKNINGER FOR BUDGETTET**

Den årlige finansielle modydelse på 600 000 EUR er baseret på: a) en referencemængde på 6 000 tons til et beløb på 300 000 EUR for adgangsretten og b) en støtte til udvikling af Unionen Comorerne fiskeripolitik på 300 000 EUR. En sådan støtte opfylder Unionen Comorerne nationale fiskeripolitiks mål og navnlig behovet for at bekæmpe ulovligt fiskeri.

---

<sup>1</sup> Vedtaget den 18. marts 2013 af Rådet (landbrug og fiskeri).

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

**om undertegnelse på Den Europæiske Unions vegne og midlertidig anvendelse af protokollen mellem Den Europæiske Union og Unionen Comorerne om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem de to parter**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 43, sammenholdt med artikel 218, stk. 5,

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen, og  
ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 5. oktober 2006 vedtog Rådet forordning (EF) nr. 1563/2006 om indgåelse af en fiskeripartnerskabsaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Unionen Comorerne<sup>2</sup>.
- (2) Det Europæiske Fællesskab og Unionen Comorerne gav henholdsvis den 3. maj 2007 og den 6. marts 2008 hinanden meddelelse om, at de nødvendige procedurer i forbindelse med aftalens ikrafttræden var afsluttet<sup>3</sup>.
- (3) Den nugældende protokol til partnerskabsaftalen udløber den 31. december 2013.
- (4) Rådet har bemyndiget Kommissionen til at forhandle en ny protokol på plads, ifølge hvilken EU-fartøjer tildeles fiskerimuligheder i den fiskerizone, der hører under Unionen Comorerne's jurisdiktion. Disse forhandlinger mandede ud i, at der blev parferet et udkast til en ny protokol den 5. juli 2013.
- (5) Det er i Den Europæiske Unions interesse at gennemføre fiskeripartnerskabsaftalen med Unionen Comorerne gennem en protokol om fastlæggelse af fiskerimulighederne og den finansielle modydelse og definition af betingelserne for ansvarligt og bæredygtigt fiskeri i Unionen Comorerne's fiskerizone.
- (6) Der bør derfor undertegnes en ny protokol, med forbehold af efterfølgende indgåelse.
- (7) For at sikre, at EU-fartøjerne kan genoptage fiskeriet, er det i protokollen fastsat, at den kan anvendes midlertidigt af begge parter fra den 1. januar 2014 —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

### *Artikel 1*

Undertegnelsen af protokollen mellem Den Europæiske Union og Unionen Comorerne om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i

---

<sup>2</sup> EUT L 290 af 20.10.2006.

<sup>3</sup> EUT L 125 af 9.5.2008.

fiskeripartnerskabsaftalen mellem de to parter, godkendes herved på Unionens vegne med forbehold af protokollens indgåelse.

Teksten til protokollen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

#### *Artikel 2*

Generalsekretariatet for Rådet udarbejder det relevante fuldmagtsinstrument til undertegnelse af protokollen, med forbehold af dens indgåelse, til den person, der er udpeget af forhandleren.

#### *Artikel 3*

Protokollen finder foreløbig anvendelse fra den 1. januar 2014, indtil den træder i kraft.

#### *Artikel 4*

Denne afgørelse træder i kraft på dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i Bruxelles, den [...].

*På Rådets vegne*  
*Formand*

**BILAG**  
**PROTOKOL**

**mellem Den Europæiske Union og Unionen Comorerne om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem de to parter**

*Artikel 1*

*Anvendelsesperiode og fiskerimuligheder*

1. Fiskerimulighederne i henhold til aftalens artikel 5 fastsættes for en periode på tre år fra den 1. januar 2014 således:

Stærkt vandrende arter (arter opført i bilag 1 til De Forenede Nationers havretskonvention af 1982) med undtagelse af familierne *Alopiidae* og *Sphyrnidae* samt arterne *Cetorhinus maximus*, *Rhincodon typus*, *Carcharodon carcharias*, *Carcharhinus falciformis* og *Carcharhinus longimanus*

  - notfartøjer til tunfiskeri: 42 fartøjer
  - langlinefartøjer med flydeline: 20 fartøjer.
2. Stk. 1 anvendes, medmindre andet fastsættes i henhold til protokollens artikel 5, 6, 7 og 8.
3. Fiskerfartøjer, der fører en EU-medlemsstats flag (i det følgende benævnt "EU-fiskerfartøjer"), må kun fiske i Unionen Comorerne fiskerizoner, hvis de er i besiddelse af en fiskeritilladelse, der er udstedt af Unionen Comorerne i henhold til denne protokol.

*Artikel 2*

*Finansiel modydelse - betalingsbetingelser*

1. Den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalens artikel 7, fastsættes for perioden nævnt i artikel 1 til 1 800 000 EUR.
2. Den finansielle modydelse omfatter:
  - (a) et årligt beløb for adgang til Unionen Comorerne eksklusive økonomiske zone på 300 000 EUR svarende til en referencemængde på 6 000 tons pr. år og
  - (b) et specifikt beløb på 300 000 EUR pr. år til støtte for gennemførelsen af Unionen Comorerne fiskeripolitik.
3. Stk. 1 finder anvendelse med forbehold af protokollens artikel 5, 6, 7 og 8 og aftalens artikel 12 og 13.
4. Den finansielle modydelse, der er omhandlet i stk. 1, betales af Den Europæiske Union i årlige rater på 600 000 EUR i denne protokols anvendelsesperiode svarende til summen af de årlige beløb, der er omhandlet i stk. 2, litra a), og b).
5. Den Europæiske Union skal erlægge den finansielle modydelse, jf. stk. 2, litra a), for EU-fiskerfartøjernes adgang til Unionen Comorerne fiskeressourcer senest 90 dage efter datoen for protokollens midlertidige anvendelse og senest 60 dage efter årsdagen for protokollens midlertidige anvendelse i de efterfølgende år.
6. Begge parter iværksætter en løbende overvågning af EU-fartøjernes fangster i Unionen Comorerne fiskerizone. Med henblik herpå analyserer begge parter,

navnlig Den Blandede Komité, regelmæssigt i løbet af fangstsæsonen oplysninger om fangster og indsatsbegrænsninger for de EU-fartøjer, som fisker i Unionen Comorerne fiskerizone.

7. Hvis Den Europæiske Unions fartøjers samlede fangster pr. år i Unionen Comorerne fiskerizone overstiger referencemængden i stk. 2, litra a), lægges der oven i den samlede årlige finansielle modydelse for adgangsretten 50 EUR pr. ton yderligere fangst for det pågældende år. Det samlede årlige beløb, som Den Europæiske Union skal betale, kan dog ikke overstige det dobbelte af beløbet i stk. 2, litra a), (600 000 EUR). Hvis EU-fartøjernes fangster overstiger en mængde, der svarer til det dobbelte af det samlede årlige beløb, betales det skyldige beløb for den yderligere mængde det følgende år.
8. De comoriske myndigheder har enekompetence med hensyn til anvendelsen af den finansielle modydelse, der er omhandlet i stk. 2, litra a).
9. Den samlede finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, i denne protokol, indbetales på en særskilt konto, som statskassen opretter i Comorerne centralbank. Unionen Comorerne meddeler hvert år Den Europæiske Union oplysningerne om denne konto.
10. Fra denne særskilte konto vil beløbet svarende til den finansielle modydelse som omhandlet i artikel 2, litra b), blive overført til konto TR 5006 åbnet af ministeriet med ansvar for fiskeri i Comorerne centralbank.

### *Artikel 3*

#### *Fremme af ansvarligt og bæredygtigt fiskeri i de comoriske farvande*

1. Parterne aftaler i Den Blandede Komité, jf. aftalens artikel 9, senest tre måneder efter påbegyndelsen af den midlertidige anvendelse af protokollen et flerårigt sektorprogram og gennemførelsesbestemmelser hertil, herunder bl.a.:
  - (a) de årlige og flerårige retningslinjer for, hvordan den i artikel 2, stk. 2, litra b), omhandlede modydelse skal anvendes
  - (b) de årlige og flerårige mål, der skal nås for at sikre et ansvarligt og bæredygtigt fiskeri under hensyntagen til prioriteringen i Unionen Comorerne nationale fiskeripolitik og andre politikker, der hænger sammen med eller har indvirkning på fremme af ansvarligt og bæredygtigt fiskeri
  - (c) kriterier og procedurer for årlig evaluering af resultaterne.
2. Enhver foreslået ændring af det flerårige sektorprogram skal godkendes af begge parter i Den Blandede Komité.
3. De to parter evaluerer hvert år i Den Blandede Komité resultaterne af gennemførelsen af det flerårige sektorprogram. Hvis det er nødvendigt, viderefører de to parter opfølgningen efter udløbet af denne protokol, indtil den specifikke finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra b), er fuldstændig anvendt.
4. Hvert år træffer Unionen Comorerne afgørelse om i givet fald at afsætte et beløb ud over den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra b), til gennemførelsen af det flerårige program. Den Europæiske Union underrettes herom.

#### Artikel 4

##### *Videnskabeligt og teknisk samarbejde om ansvarligt fiskeri*

1. Parterne forpligter sig til at fremme ansvarligt fiskeri i Unionen Comorerne fiskerizone efter principperne om ikke-diskrimination af de forskellige flåder, der fisker i denne zone, og om bekæmpelse af ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri (IUU-fiskeri).
2. I protokollens gyldighedsperiode tilstræber Den Europæiske Union og Unionen Comorerne at overvåge fiskeressourcernes tilstand i Unionen Comorerne fiskerizone.
3. De to parter respekterer henstillinger og afgørelser vedtaget af Kommissionen for Tunfisk i Det Indiske Ocean (IOTC) og forpligter sig til at fremme samarbejdet på subregionalt plan om ansvarlig forvaltning af fiskeri.
4. I overensstemmelse med aftalens artikel 4, på basis af henstillinger og afgørelser vedtaget af IOTC og i lyset af den bedste foreliggende videnskabelige rådgivning holder parterne samråd i Den Blandede Komité, der er oprettet i henhold til aftalens artikel 9, for i givet fald efter et videnskabeligt møde og i enighed at træffe foranstaltninger til teknisk bevarelse, der gælder for Den Europæiske Unions fartøjer, og til bæredygtig forvaltning af fiskeressourcerne.

#### Artikel 5

##### *Revision af fiskerimuligheder og tekniske foranstaltninger efter fælles aftale*

1. Som fastsat ved artikel 9 i fiskeripartnerskabsaftalen kan Den Blandede Komité revidere fiskerimulighederne omhandlet i artikel 1 og tilpasse dem efter fælles aftale i Den Blandede Komité, for så vidt de fortsat stemmer overens med den videnskabelige rådgivning samt henstillinger og afgørelser vedtaget af IOTC.
2. I så fald forhøjes den i artikel 2, stk. 2, litra a), omhandlede finansielle modydelse forholdsmæssigt og *pro rata temporis*. Unionens samlede årlige finansielle modydelse kan dog højst udgøre det dobbelte af beløbet i artikel 2, stk. 2, litra a).
3. Den Blandede Komité kan, hvis det er nødvendigt, efter fælles aftale undersøge og tilpasse bestemmelserne om betingelserne for fiskeri samt gennemførelsesbestemmelserne i nærværende protokol og bilagene hertil.

#### Artikel 6

##### *Forsøgsfiskeri og nye fiskerimuligheder*

1. Hvis EU-fiskerifartøjer er interesseret i fiskeri, der ikke er omhandlet i artikel 1, for at afprøve den tekniske gennemførlighed og økonomiske rentabilitet af nye former for fiskeri kan der udstedes tilladelser til sådant forsøgsfiskeri, jf. gældende comorisk lovgivning. Forsøgsfiskeriet bør så vidt muligt understøttes af lokal videnskabelig og teknisk ekspertise.
2. I dette øjemed meddeler Den Europæiske Union de comoriske myndigheder anmodningerne om tilladelser til forsøgsfiskeri på grundlag af et teknisk dossier med angivelse af:
  - målarter
  - fartøjets tekniske specifikationer
  - fartøjets officerers erfaring med den pågældende fiskeriaktivitet

- de tekniske parametre for forsøgstogtet (varighed, redskab, udforskningsområde osv.)
  - typen af de indsamlede data for at sikre en videnskabelig vurdering af fiskeriaktiviteternes indvirkning på fiskeressourcerne og økosystemerne.
3. Tilladelser til forsøgsfiskeri gives højst for 12 måneder. De er underlagt betalingen af et gebyr, der er fastsat af de comoriske myndigheder.
  4. De fangster, der falder inden for rammerne af og tages under forsøgstogtet, forbliver rederens ejendom.
  5. De udførlige resultater af togtet meddeles Den Blandede Komité med henblik på analyse.
  6. Kommer parterne frem til, at forsøgsfiskeriet har givet positive resultater, kan de comoriske myndigheder i den Blandede Komité tildele fiskerimuligheder efter nye arter til Den Europæiske Unions flåde frem til udløbet af denne protokol. Den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra a), i denne protokol, forhøjes tilsvarende. Redernes afgifter og betingelserne, som er fastsat i bilaget, ændres tilsvarende.

#### *Artikel 7*

##### *Suspension og revision af den finansielle modydelse*

1. Den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra a) og b), kan revideres eller suspenderes efter samråd i Den Blandede Komité, hvis en eller flere af følgende betingelser gør sig gældende:
  - (a) usædvanlige omstændigheder, bortset fra naturfænomener, som gør det umuligt at fiske i Unionen Comorerens fiskerizone
  - (b) væsentlige ændringer i fastlæggelsen og gennemførelsen af den ene eller anden parts fiskeripolitik, som berører denne protokols bestemmelser
  - (c) hvis konsultationer sættes i gang i medfør af artikel 96 i Cotonouaftalen vedrørende overtrædelse af væsentlige og grundlæggende elementer i menneskerettighederne som fastsat i artikel 9 i den nævnte aftale.
2. Den Europæiske Union forbeholder sig ret til helt eller delvis at revidere eller suspendere den særlige finansielle modydelse omhandlet i protokollens artikel 2, stk. 2, litra b):
  - (a) hvis en evaluering foretaget af Den Blandede Komité viser, at resultaterne ikke er i tråd med programmeringen
  - (b) hvis denne særlige finansielle modydelse ikke udnyttes til formålet.
3. Betalingen af den finansielle modydelse genoptages efter samråd og overenskomst mellem de to parter, så snart den situation, der gik forud for de i stk. 1 nævnte begivenheder, er bragt i orden, og/eller når resultaterne af den i stk. 2 nævnte finansielle gennemførelse gør dette berettiget.



*Artikel 8*  
*Suspension af protokollens gennemførelse*

1. Gennemførelsen af denne protokol kan suspenderes på en af parternes initiativ efter samråd i Den Blandede Komité, hvis en eller flere af følgende betingelser gør sig gældende:
  - (a) usædvanlige omstændigheder, bortset fra naturfænomener, som gør det umuligt at fiske i den comoriske fiskerizone
  - (b) væsentlige ændringer i fastlæggelsen og gennemførelsen af den ene eller anden parts fiskeripolitik, som berører denne protokols bestemmelser
  - (c) hvis konsultationer sættes i gang i medfør af artikel 96 i Cotonouaftalen vedrørende overtrædelse af væsentlige og grundlæggende elementer i menneskerettighederne som fastsat i artikel 9 i den nævnte aftale.
  - (d) Den Europæiske Unions betaling af den finansielle modydelse omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra a), udebliver af andre årsager end dem, der er fastsat i denne protokols artikel 7,
  - (e) der opstår en alvorlig og uløst tvist mellem de to parter om anvendelsen eller fortolkningen af denne protokol.
2. Hvis protokollens anvendelse suspenderes af andre årsager end dem, der er omhandlet i stk. 1, litra c), meddeler den part, der ønsker en sådan suspension, dette skriftligt mindst tre måneder før, suspensionen træder i kraft. Suspension af protokollen af de årsager, der er omhandlet i stk. 1, litra c), træder i kraft straks efter, at beslutningen om suspension er truffet.
3. I tilfælde af suspension fortsætter parterne med at holde samråd for at finde en mindelig løsning på tvisten. Når en sådan løsning er fundet, anvendes protokollen på ny, og den finansielle modydelse nedsættes forholdsmæssigt og *pro rata temporis*, i forhold til hvor længe protokollens anvendelse har været suspenderet.

*Artikel 9*  
*Gældende lovgivning*

1. EU-fiskerfartøjer fisker i Unionen Comorerne fiskerizone efter gældende lovgivning i Unionen Comorerne, medmindre andet er bestemt i fiskeripartnerskabsaftalen eller denne protokol.
2. De to parter meddeler skriftligt hinanden om enhver ændring i deres respektive fiskeripolitik og -lovgivning.

*Artikel 10*  
*Elektronisk udveksling af oplysninger*

3. Unionen Comorerne og Den Europæiske Union forpligter sig til hurtigst muligt at indføre de nødvendige IT-systemer for elektronisk udveksling af alle oplysninger og dokumenter i forbindelse med aftalens gennemførelse.
4. Den elektroniske udgave af dokumenterne i denne protokol vil under alle omstændigheder være sidestillet med papirudgaven.

5. Unionen Comorerne og Den Europæiske Union underretter straks hinanden om enhver funktionsfejl i IT-systemerne. Oplysninger og dokumenter af relevans for aftalens gennemførelse erstattes så automatisk af papirudgaver.

*Artikel 11*  
*Databeskyttelse*

Unionen Comorerne forpligter sig til altid at behandle alle persondata om EU-fartøjer og deres fiskeri, der indsamles som led i aftalen, med omhu og i overensstemmelse med principperne om fortrolighed og databeskyttelse.

*Artikel 12*  
*Opsigelse*

1. Ved opsigelse af denne protokol skal den part, der ønsker at opsiges protokollen, mindst seks måneder inden den dato, hvor opsigelsen træder i kraft, skriftligt meddele den anden sin hensigt om at opsiges protokollen.
2. Efter meddelelsen om opsigelse som omhandlet i stk. 1, skal parterne holde samråd.

*Artikel 13*  
*Midlertidig anvendelse*

Denne protokol og dens bilag finder foreløbig anvendelse fra den 1. januar 2014.

*Artikel 14*  
*Ikrafttræden*

Denne protokol og bilaget træder i kraft på den dato, hvor parterne gensidigt meddeler hinanden, at de i den forbindelse nødvendige procedurer er afsluttet.

**BILAG**

**BETINGELSER FOR DEN EUROPÆISKE UNIONS FARTØJERS  
FISKERIAKTIVITETER**

**KAPITEL I - GENERELLE BESTEMMELSER**

**1. UDPEGNING AF KOMPETENTE MYNDIGHEDER**

Med henblik på anvendelsen af dette bilag, og medmindre andet er fastsat, forstås ved enhver henvisning til en kompetent myndighed i henholdsvis Den Europæiske Union (EU) og Unionen Comorerne følgende:

- for Den Europæiske Union: Europa-Kommissionen, i givet fald via EU-delegationen i Mauritius
- for Unionen Comorerne: Unionen Comorerne ministerium med ansvar for fiskeri.

**2. FISKERIZONE**

For ikke at påføre det kystnære fiskeri skade har EU-fiskerfartøjer ikke lov til at fiske inden for en radius på 10 sømil af hver ø.

Derudover er sejlads og fiskeri forbudt for EU-fiskerfartøjer inden for en afstand på 3 sømil fra indretninger, der skal koncentrere fiskemængden, udlagt af Unionen Comorerne ministerium med ansvar for fiskeri. Ministeriet meddeler oplysningerne om positionen for de indretninger, der skal koncentrere fiskemængden, til rederne, når der udstedes en fiskeritilladelse.

EU orienteres også om, i hvilke områder sejlads og fiskeri er forbudt, og underrettes tillige om eventuelle ændringer, der annonceres mindst to måneder før deres ikrafttræden.

### **3. BANKKONTO**

Inden protokollen tages i midlertidig anvendelse, oplyser Unionen Comorerne EU, hvilken bankkonto i Comorerne centralbank de beløb, som EU-fartøjerne skal betale i henhold til aftalen, skal indsættes på. Omkostningerne i forbindelse med bankoverførslerne afholdes af rederne.

## **KAPITEL II - FISKERITILLADELSER**

Med henblik på gennemførelse af bestemmelserne i nærværende bilag forstås ved "fiskeritilladelse": retten til at udøve fiskeri i en bestemt periode, i et givet område eller inden for et givet fiskeri.

### **1. BETINGELSE FOR TILDELING AF FISKERITILLADELSE TIL FISKERI AF TUN – BERETTIGEDE FARTØJER**

1.1. Tilladelse til fiskeri som omhandlet i aftalens artikel 7 udstedes på betingelse af, at det pågældende fartøj er registreret i EU-fiskerflåderegisteret på listen over IOTC-fartøjer med fiskeritilladelse, og at alle rederens, førerens eller fartøjets tidligere forpligtelser som følge af fiskeriaktiviteter i Unionen Comorerne fiskerizone i henhold til aftalen og til Unionen Comorerne fiskerilovgivning er opfyldt.

1.2. Ethvert EU-fartøj, for hvilket der ansøges om fiskeritilladelse, kan have en repræsentant med bopæl i Unionen Comorerne.

### **2. ANSØGNING OM FISKERITILLADELSE**

2.1. EU's kompetente myndigheder indgiver til de kompetente comoriske myndigheder en ansøgning for hvert fartøj, der ønsker at fiske i henhold til aftalen, senest 20 dage før datoen for den ønskede gyldighedsperiodes begyndelse.

2.2. Ved hver førstegangsansøgning om fiskeritilladelse i henhold til den gældende protokol eller ved ansøgning om fiskeritilladelse efter en teknisk ændring af det pågældende fartøj indsendes sammen med ansøgningen:

- i. bevis for forudbetaling af afgiften for den gyldighedsperiode, som der ansøges om fiskeritilladelse til
- ii. navn, adresse og kontaktoplysninger på:
  - fiskerfartøjets ejer
  - fiskerfartøjets operatør
  - den lokale repræsentant for fartøjet

- iii. et nyere farvefoto af fartøjet set fra siden på mindst 15 × 10 cm
  - iv. fartøjets sødygtighedsbevis
  - v. fartøjets registreringsnummer
  - vi. oplysninger om FOS-transponder
  - vii. fiskerfartøjets kontaktoplysninger (fax, e-mailadresse, osv.).
- 2.3. Ved fornyelse af en fiskeritilladelse i henhold til den gældende protokol skal ansøgningen om fornyelse for et fartøj, hvis tekniske specifikationer ikke er blevet ændret, blot ledsages af et bevis for betaling af afgiften.

### **3. GEBYRER**

- 3.1. Fiskeritilladelse udstedes efter indbetaling til de kompetente nationale myndigheder af følgende faste beløb:
- 4235 EUR pr. år pr. notfartøj til tunfiskeri svarende til afgiften for en fangst på 77 t fanget i Unionen Comorerne fiskerizone
  - 2 475 EUR pr. år pr. langlinefartøj med flydeline svarende til afgiften for en fangst på 45 t fanget i Unionen Comorerne fiskerizone.
- 3.2. Afgiften fastsættes til 55 EUR/ton fanget i Unionen Comorerne fiskerizone.

### **4. FORELØBIG LISTE OVER FARTØJER MED FISKERITILLADELSE**

Så snart Unionen Comorerne har modtaget ansøgningerne om fiskeritilladelse og beviset for betaling af forskuddet, opstiller Unionen Comorerne hurtigst muligt for hver fartøjskategori en foreløbig liste over ansøgerfartøjer. Denne liste sendes straks til Unionen Comorerne fiskerikontrolmyndighed og EU.

EU sender den foreløbige liste til rederen eller dennes repræsentant. Hvis EU's kontor er lukket, kan Unionen Comorerne fremsende den foreløbige liste direkte til rederen eller dennes repræsentant med kopi til EU.

Fartøjerne har tilladelse til at fiske, så snart de er opført på ovennævnte foreløbige liste, og altså inden de har fået udstedt fiskeritilladelsen. I så fald skal de pågældende fartøjer altid medføre en kopi af den foreløbige liste, indtil de har fået udstedt fiskeritilladelsen.

### **5. UDSTEDELSE AF FISKERITILLADELSE**

Fiskeritilladelse for alle fartøjer udstedes til rederne eller deres repræsentanter senest 15 arbejdsdage efter, at de kompetente myndigheder har modtaget den fuldstændige ansøgning.

En genpart af disse fiskeritilladelse sendes omgående til EU-delegationen i Mauritius.

Når fiskeritilladelsen er blevet udstedt og modtaget, skal den altid opbevares om bord.

## **6. LISTE OVER FARTØJER MED FISKERITILLADELSE**

Så snart fiskeritilladelsen er udstedt opstiller den nationale fiskerikontrolmyndighed for hver fartøjskategori hurtigst muligt en endelig liste over de fartøjer, der har tilladelse til at fiske i Unionen Comorerne fiskerizone. Listen fremsendes omgående til EU og erstatter ovennævnte foreløbige liste.

## **7. FISKERITILLADELSERS GYLDIGHEDSPERIODE**

Fiskeritilladelser gælder i ét år og kan fornyes.

## **8. OVERDRAGELSE AF FISKERITILLADELSE**

En fiskeritilladelse udstedes for et bestemt fartøj og kan ikke overdrages. I tilfælde af påvist force majeure og efter anmodning fra EU kan fiskeritilladelsen dog erstattes af en ny tilladelse, der udstedes for et andet fartøj af samme kategori som det fartøj, der skal udskiftes, uden at der skal betales en ny forudbetalt fast afgift.

## **9. HJÆLPEFARTØJER**

- 9.1. Hjælpefartøjer skal have en tilladelse i henhold til de bestemmelser og betingelser, der er fastsat i den comoriske lovgivning.
- 9.2. Der opkræves ikke gebyr for tilladelser, som udstedes til hjælpefartøjer. Sidstnævnte skal føre en EU-medlemsstats flag eller være ejet af en europæisk virksomhed.
- 9.3. De comoriske myndigheder forelægger regelmæssigt Kommissionen en liste over disse tilladelser via EU's delegation i Mauritius.

# **KAPITEL III – FANGSTRAPPORTERING**

## **1. FISKERILOGBOG**

- 1.1. Føreren af et EU-fartøj, der fisker inden for rammerne af aftalen fører en IOTC-fiskerilogbog, der overholder IOTC's resolutioner om indsamling og behandling af fiskeridata.
- 1.2. Fiskerilogbogen føres af fartøjsføreren for hver dag, fartøjet befinder sig i Unionen Comorerne fiskerizone.
- 1.3. Fiskerilogbogen udfyldes letlæseligt med blokbogstaver og underskrives af fartøjsføreren.
- 1.4. Fartøjsføreren er ansvarlig for, at de data, der registreres i fiskerilogbogen, er korrekte.

## **2. FANGSTOPGØRELSE**

- 2.1. Fartøjsføreren rapporterer fartøjets fangster ved til Unionen Comorerne at indgive sine fiskerilogbøger for den periode, hvor fartøjet har befundet sig i Unionen Comorerne fiskerizone.
- 2.2. Fiskerilogbøgerne indgives efter følgende bestemmelser:
  - i ved anløb af havn i Unionen Comorerne afleveres hver original fiskerilogbog til Unionen Comorerne lokale repræsentant, som skriftligt bekræfter

- modtagelsen. En kopi af logbogen afleveres til Unionen Comorerne inspektionshold
- ii. hvis fiskerfartøjet forlader Unionen Comorerne fiskerizone uden at have anløbet havn i Unionen Comorerne, indgives hver original fiskerilogbog senest syv arbejdsdage efter anløb af anden havn og under alle omstændigheder senest femten arbejdsdage efter, at fartøjet har forladt Unionen Comorerne fiskerizone:
    - via e-mail til den e-mailadresse, som er anvist af den nationale fiskerikontrolmyndighed
    - eller via fax til det nummer, som er anvist af den nationale fiskerikontrolmyndighed
    - eller via brev til den nationale fiskerikontrolmyndighed.
- 2.3. Hvis fartøjet vender tilbage til Unionen Comorerne fiskerizone i fiskeritilladelsens gyldighedsperiode, skal der indgives en ny fangstopgørelse.
- 2.4. Føreren sender en kopi af alle fiskerilogbøger til EU-delegationen i Mauritius, Comorerne fiskeriovervågningscenter og følgende videnskabelige institutter:
- i. IRD (Institut de recherche pour le développement)
  - ii. IEO (Instituto Español de Oceanografía)
  - iii. IPMA (Instituto Português do Mar e da Atmosfêra).
- 2.5. Hvis bestemmelserne vedrørende fangstopgørelse ikke overholdes, kan Unionen Comorerne suspendere det pågældende fartøjs fiskeritilladelse, indtil der er modtaget en eventuelt manglende fangstopgørelse, og således idømme rederen sanktioner i henhold til den nationale lovgivning. Ved gentagne overtrædelser kan Unionen Comorerne nægte at forny en fiskeritilladelse. Unionen Comorerne underretter hurtigst muligt EU om enhver sanktion i den forbindelse.

### **3. OVERGANG TIL ET ELEKTRONISK SYSTEM**

Begge parter aftaler indbyrdes at indføre en elektronisk logbog og et elektronisk system til indberetning af data vedrørende fiskeri (ERS) i overensstemmelse med retningslinjerne i tillæg 3. Parterne fastsætter desuden gennemførelsen af dette system, således at det kan tages i brug fra den 1. juli 2015.

### **4. ENDELIG OPGØRELSE OVER DE SKYLDIGE AFGIFTER FOR TUNFISKERFARTØJER OG LANGLINEFARTØJER MED FLYDELINE**

- 4.1. Indtil det elektroniske system som omhandlet i punkt 3 er indført, udarbejder EU for hvert notfartøj til tunfiskeri og langlinefartøj med flydeline, på grundlag af fangstopgørelserne som bekræftet af ovennævnte videnskabelige institutter, en endelig opgørelse over, hvor meget de enkelte fartøjer skal betale i afgift for deres fiskeri i det foregående kalenderår.
- 4.2. EU sender den endelige opgørelse til Unionen Comorerne og rederen senest den 31. juli i det indeværende år.
- 4.3. Fra den dato, hvor det elektroniske system som omhandlet i punkt 3 tages i brug, udarbejder EU på grundlag af logbøger arkiveret i FOC i fartøjernes flagstat for hvert notfartøj til tunfiskeri og langlinefartøj med flydeline en endelig opgørelse over, hvor

meget de enkelte fartøjer skal betale i afgift for deres fiskeri i det foregående kalenderår.

- 4.4. EU sender den endelige opgørelse til Unionen Comorerne og rederen senest den 31. marts i det indeværende år.
- 4.5. Hvis den endelige opgørelse lyder på et lavere beløb end den forudbetalte faste afgift, får rederen ikke penge tilbage.
- 4.6. Hvis den endelige opgørelse lyder på et højere beløb end den forudbetalte faste afgift for fiskeritilladelsen, betaler rederen saldoen til de comoriske myndigheder senest den 30. september i det indeværende år på den i kapitel I, stk. 3, i nærværende bilag omtalte konto.

#### **KAPITEL IV – OMLADNING OG LANDING**

1. Omladning på havet er forbudt. Ethvert EU-fiskerfartøj, der ønsker at lande eller omlade en fangst i Unionen Comorerne fiskerizone, skal gøre dette på reden ud for en comorisk havn.
2. Føreren af et EU-fartøj, der ønsker at lande eller omlade, skal senest 24 timer før landing eller omladning meddele Comorerne FOC og den berørte havnemyndighed i Unionen Comorerne:
  - navne på de fiskerfartøjer, som omlader eller lander en fangst
  - transportfartøjets navn
  - mængden af hver art, der skal omlades eller landes
  - datoen, hvor omladningen eller landingen finder sted
  - modtageren af den landede fangst.
3. Landing og omladning anses som udsejling af Unionen Comorerne fiskerizone. Fartøjerne skal derfor sende deres fangstopgørelser til de comoriske kompetente myndigheder og meddele, om de agter at fortsætte fiskeriet eller at forlade Unionen Comorerne fiskerizone.
4. Enhver omladning eller landing, der ikke er nævnt i ovenstående punkter, er forbudt i den comoriske fiskerizone. Ved overtrædelse af denne bestemmelse, kan overtræderen idømmes sanktioner efter gældende comorisk lovgivning.

#### **KAPITEL V – PÅMØNSTRING AF SØFOLK**

1. Hvert EU-fartøj skal for egen regning påmønstre mindst én (1) comorisk sømand på en fangstrejse i Unionen Comorerne fiskerizone.
2. Rederne vælger frit på en liste over søfolk opstillet af de kompetente comoriske myndigheder, hvilke søfolk de ønsker at påmønstre.
3. Rederen eller dennes repræsentant meddeler de kompetente comoriske myndigheder navnene på de lokale søfolk, der er påmønstret det pågældende fartøj, og bekræfter, at de er opført på mønstringsrullen.
4. ILO-erklæringen om grundlæggende principper og rettigheder i forbindelse med arbejdet gælder automatisk for søfolk påmønstret EU-fiskerfartøjer. Det drejer sig navnlig om foreningsfrihed, faktisk anerkendelse af arbejdstageres ret til kollektive forhandlinger og ikke-forskelsbehandling, hvad angår beskæftigelse og erhverv.

5. Søfolkens arbejdskontrakter, som de underskrivende parter modtager en kopi af, indgås mellem rederens repræsentant(er) på den ene side og søfolkene og/eller deres fagforeninger eller disses repræsentanter på den anden side i indforståelse med de kompetente comoriske myndigheder. Disse kontrakter skal sikre, at søfolkene er tilmeldt den socialsikringsordning, de hører ind under, og som omfatter livsforsikring, sygeforsikring og ulykkesforsikring.
6. AVS-søfolkens hyre betales af rederne. Den aftales med rederne eller disses repræsentanter på den ene side og fagforeningerne eller disses repræsentanter på den anden side. AVS-søfolkens lønvilkår må ikke være dårligere end dem, der gælder for besætningsmedlemmer i deres respektive lande, og under ingen omstændigheder dårligere end ILO-normerne.
7. Enhver sømand, der er påmønstret et EU-fartøj, skal melde sig hos føreren af det udpegede fartøj dagen før den foreslåede påmønstringsdato. Møder sømanden ikke frem på den dato og det tidspunkt, der er fastsat for påmønstring, fritages rederen automatisk for forpligtelsen til at påmønstre den pågældende sømand.
8. I tilfælde af manglende overholdelse af forpligtelserne i stk. 1 af andre grunde end den, der er nævnt i foregående punkt, skal de pågældende redere, for hver dag fangstrejsen i Unionen Comorernes fiskerizone varer, betale et standardbeløb på 20 EUR pr. dag pr. fartøj. Fristen for betaling af dette beløb er som fastsat i kapitel III, afsnit 4, punkt 6, i dette bilag.
9. Beløbet anvendes til uddannelse af lokale havfiskere og indbetales på en konto anvist af de comoriske myndigheder.

## **KAPITEL VI – OBSERVATØRER**

1. Fartøjer, der har tilladelse til at fiske i henhold til aftalen, skal tage fortrinsvist lokalt akkrediterede observatører om bord, der er udpeget af Comorernes fiskerimyndigheder, efter nedenstående bestemmelser.
  - 1.1. Tunfiskerifartøjer skal på anmodning af Unionen Comorernes ministerium med ansvar for fiskeri tage en observatør om bord, der er udpeget af dette ministerium, og som har til opgave at kontrollere fangsterne i de comoriske farvande.
  - 1.2. De kompetente comoriske myndigheder opstiller en liste over de fartøjer, der skal tage en observatør om bord, og en liste over de observatører, der er udpeget til at skulle om bord på fartøjerne. Disse lister skal holdes ajour. Listerne meddeles EU, så snart de er opstillet, og derpå hver tredje måned, hvis de er blevet ajourført.
  - 1.3. Unionen Comorernes kompetente myndigheder meddeler de pågældende redere eller disses repræsentanter navnet på den observatør, der er udpeget til at komme om bord på fartøjet, ved udstedelsen af tilladelsen eller senest 15 dage inden den fastsatte dato for observatørens ombordtagning. Tiden, som observatøren må opholde sig om bord på fartøjet, indeholdes også heri.
2. Betingelserne for observatørens ombordtagning aftales mellem rederen eller dennes repræsentant og de comoriske myndigheder.
3. Observatøren tages om bord i en havn efter reders valg. De pågældende redere meddeler ti dage i forvejen de kompetente myndigheder om den fastsatte dato og havn for observatørens ombordtagning.



4. Tages observatøren om bord i et andet land, afholder rederen hans rejseudgifter. Hvis et fartøj med en comorisk observatør om bord forlader Unionen Comorerne fiskerizoner, træffes alle fornødne foranstaltninger til at sikre, at observatøren kommer hjem så hurtigt som muligt for reders regning.
5. Hvis observatøren ikke er på det aftalte ombordtagningssted senest 12 timer efter det aftalte tidspunkt, fritages rederen automatisk for forpligtelsen til at tage den pågældende observatør om bord.
6. Observatøren behandles om bord som officer. Observatøren har til opgave:
  - at observere fartøjernes fiskeri
  - at kontrollere de fiskende fartøjers position
  - at registrere, hvilke fiskeredskaber der anvendes
  - at kontrollere logbogsdataene for fangsterne i Unionen Comorerne fiskerizone
  - at kontrollere bifangstprocenterne og udarbejde et skøn over de genudsatte mængder af salgbare fisk, krebsdyr og blæksprutter
  - at indberette fangstdata, herunder mængden af fangster og bifangster om bord, pr. radio.
7. Fartøjsføreren træffer på sit ansvarsområde alle nødvendige forholdsregler til at sikre observatørens fysiske og psykiske sikkerhed under arbejdet.
8. Observatøren skal have adgang til alle faciliteter, der er nødvendige, for at han kan udføre sine opgaver. Fartøjsføreren skal give observatøren adgang til de kommunikationsmidler, som er nødvendige for, at han kan udføre sine opgaver, til de dokumenter, der direkte vedrører fartøjets fiskeri, herunder logbog og navigationsbog, samt til de dele af fartøjet, hvortil adgang er nødvendig, for at observatøren lettere kan udføre sine opgaver.
9. Under sit ophold om bord skal observatøren:
  - træffe alle passende forholdsregler til at sikre, at ombordtagning og tilstedeværelse om bord hverken afbryder eller hæmmer fiskeriet
  - behandle materiel og udstyr om bord med respekt og respektere, at alle dokumenter, der tilhører fartøjet, er fortrolige.
10. Observatøren udarbejder ved observationsperiodens afslutning, inden han forlader fartøjet, en aktivitetsrapport, der sendes til de kompetente comoriske myndigheder med kopi til EU-delegationen i Mauritius. Han underskriver den i nærværelse af fartøjsføreren, som kan tilføje eller anmode om at få tilføjet eventuelle bemærkninger, som han finder relevante, idet hver bemærkning skal efterfølges af hans underskrift. Fartøjsføreren får en kopi af rapporten, når den videnskabelige observatør går fra borde.
11. Rederen afholder udgifterne til observatørens kost og logi, som skal være af samme kvalitet som officerernes, under hensyntagen til mulighederne om bord på fartøjet.
12. Løn og sociale bidrag for observatøren afholdes af Unionen Comorerne kompetente myndigheder.

## KAPITEL VII – KONTROL OG INSPEKTION

### 1. INDSEJLING I OG UDSEJLING AF UNIONEN COMORERNES FISKERIZONE

- 1.1. EU-fartøjerne skal mindst 3 timer i forvejen give de kompetente comoriske fiskerikontrolmyndigheder meddelelse om, at de agter at sejle ind i eller ud af Unionen Comorerne fiskerizone.
- 1.2. Når fartøjet meddeler, at det agter at sejle ind i eller ud af fiskerizonen, meddeler det bl.a.:
  - i. forventet dato, klokkeslæt og position for ind- eller udsejling
  - ii. mængde af hver art om bord, identificeret ved artens alfa-3-FAO-kode, udtrykt i kilogram levende vægt eller i givet fald antal fisk
  - iii. varernes art og præsentation.
- 1.3. Opgørelserne sendes om muligt pr. e-mail, men ellers pr. fax. Unionen Comorerne kvitterer straks for modtagelsen pr. e-mail eller pr. fax.
- 1.4. Hvis et fartøj afsløres i at fiske, uden at det har underrettet Unionen Comorerne kompetente myndigheder herom, betragtes det som et fartøj, der fisker ulovligt.

### 2. SAMARBEJDE OM BEKÆMPELSE AF IUU-FISKERI

For at styrke overvågningen af fiskeri og for at bekæmpe IUU-fiskeri skal førerne af EU-fartøjer rapportere tilstedeværelsen af ethvert fiskerifartøj i den comoriske fiskerizone, som ikke er opført på listen over fartøjer med tilladelse til at fiske i Unionen Comorerne farvande.

Hvis føreren af et EU-fartøj observerer et andet fiskerifartøj, som eventuelt bedriver IUU-aktiviteter, bør han indsamle så mange oplysninger som muligt herom. En observationsrapport skal straks sendes til de behørigke myndigheder i det observerende fartøjs flagstat, som videresender dem til EU eller til den myndighed, som er udpeget af sidstnævnte. EU formidler disse oplysninger videre til Unionen Comorerne.

Unionen Comorerne skal snarest muligt sende EU enhver observationsrapport, som det er i besiddelse af vedrørende fiskerifartøjer, der bedriver aktiviteter, som kan betragtes som IUU-fiskeri i den comoriske fiskerizone.

### 3. SATELLITBASERET FARTØJSOVERVÅGNINGSSYSTEM (FOS)

#### 3.1. Fartøjspositionsmeddelelser - FOS

EU-fartøjer med fiskeritilladelse skal være udstyret med et satellitbaseret fartøjsovervågningssystem (FOS), som sikrer automatisk og løbende transmission hver time af fartøjernes position til fiskeriovervågningscenteret (FOC) i fartøjernes flagstat.

Hver positionsmeddelelse skal indeholde følgende oplysninger:

- a. fartøjets identifikation
- b. fartøjets seneste geografiske position (længde- og breddegrad) med en fejlmargen på under 500 m og et konfidensinterval på 99 %

- c. dato og klokkeslæt for registrering af position
- d. fartøjets fart og kurs.

Hver positionsmelding skal opfylde de krav til format, der er fastsat i tillæg 2 til dette bilag.

Den første position, der registreres efter indsejling i Unionen Comorerne fiskerizone, identificeres ved koden "ENT". Alle efterfølgende positioner identificeres ved koden "POS", bortset fra den første position, der registreres efter udsejling af Unionen Comorerne fiskerizone, og som identificeres ved koden "EXI". Flagstatens FOC er ansvarlig for automatisk behandling og i givet fald elektronisk transmission af positionsmeldinger. Positionsmeldingerne registreres på en sikker måde og opbevares i tre år.

### 3.2. Fremsendelse af positionsmeldinger for fartøjet i tilfælde af defekt FOS

Fartøjsføreren sørger for, at fartøjets FOS altid er fuldt funktionsdygtigt, og at positionsmeldinger sendes korrekt til flagstatens FOC.

EU-fartøjer med defekt FOS må ikke sejle ind i Unionen Comorerne fiskerizone.

Udøver fartøjet allerede fiskeri i Unionen Comorerne fiskerizone, skal fartøjets FOS, hvis det går i stykker, repareres eller udskiftes hurtigst muligt og senest inden for 15 dage. Efter udløbet af denne frist må fartøjet ikke længere fiske i Unionen Comorerne fiskerizone.

Fartøjer, der fisker i Unionen Comorerne fiskerizone med defekt FOS, skal sende deres positionsmeldinger med alle obligatoriske oplysninger pr. e-mail eller pr. fax til flagstatens FOC eller til Unionen Comorerne FOC mindst hver sjette time.

### 3.3. Sikker fremsendelse af positionsmeldinger til Unionen Comorerne

Flagstatens FOC sender automatisk de pågældende fartøjers positionsmeldinger til Unionen Comorerne FOC. Flagstatens og Unionen Comorerne FOC udveksler e-mail-adresser og giver hurtigst muligt hinanden meddelelse om eventuelle ændringer.

Fremsendelsen af positionsmeldinger mellem flagstatens og Unionen Comorerne FOC sker elektronisk gennem et sikkert kommunikationssystem.

Unionen Comorerne FOC underretter hurtigst muligt flagstatens FOC og EU, hvis der ikke længere regelmæssigt modtages positionsmeldinger for et fartøj med fiskeritilladelse, og det pågældende fartøj ikke har meddelt, at det er sejlet ud af fiskerizonen.

### 3.4. Funktionsfejl i kommunikationssystemet

Unionen Comorerne er ansvarlig for, at dets elektroniske udstyr er kompatibelt med det elektroniske udstyr, som flagstatens FOC anvender, og giver hurtigst muligt EU meddelelse om eventuelle funktionsfejl i forbindelse med fremsendelse og modtagelse af positionsmeldinger med henblik på snarest muligt at få løst det pågældende tekniske problem. Eventuelle tvister forelægges for Den Blandede Komité.

Fartøjsføreren betragtes som ansvarlig for enhver påvist manipulation af fartøjets FOS med henblik på at forstyrre systemets drift eller forfalske positionsmeldinger. Enhver overtrædelse straffes efter Unionen Comorerne gældende lovgivning.

### 3.5. Ændring af positionsmeldingshyppighed

Ved begrundet mistanke om overtrædelse kan Comorerne FOC sende en anmodning til flagstatens FOC med kopi til EU om at reducere positionsmeldingsintervallet for et fartøj til intervaller på tredive minutter i en vis undersøgelsesperiode. Comorerne FOC sender bevismaterialet til flagstatens FOC og til EU. Flagstatens FOC sender hurtigst muligt positionsmeldingerne efter den nye hyppighed til Comorerne FOC.

Comorerne FOC underretter straks flagstatens kontrolcenter og EU om afslutningen på inspektionsproceduren.

Når den pågældende undersøgelsesperiode er afsluttet, underretter Comorerne FOC flagstatens FOC og EU om en eventuel opfølgning.

#### **4. INSPEKTION PÅ HAVET**

Inspektion til havs af fartøjer, der har tilladelse til at fiske i Unionen Comorerne fiskerizone, foretages af Unionen Comorerne inspektører, der tydeligt kan identificeres som fiskeriinspektører.

Inden de stiger om bord, informerer kontrollørerne med bemyndigelse til at foretage inspektion EU-fartøjet om, at de har besluttet at gennemføre en inspektion. Inspektionen gennemføres af fiskerikontrollører, der skal fremvise id og legitimation for, at de er kontrollører, inden de foretager inspektion.

De bemyndigede kontrollører må ikke opholde sig længere om bord på EU-fartøjet, end det er nødvendigt for at løse inspektionsopgaverne. De foretager inspektion på en sådan måde, at fartøjet og dets fiskeri og last påvirkes mindst muligt.

Ved afslutningen af hver inspektion udarbejder de bemyndigede kontrollører en inspektionsrapport. Føreren af EU-fartøjet kan anføre eventuelle bemærkninger i inspektionsrapporten. Inspektionsrapporten underskrives af den kontrollør, som udarbejder rapporten, og af EU-fartøjets fører.

Fartøjsførerens underskrift af inspektionsrapporten indskrænker ikke rederens ret til at forsvare sig i forbindelse med overtrædelsesproceduren. Nægter han at underskrive dokumentet, skal han skriftligt præcisere hvorfor, og inspektøren anfører "underskrift nægtet".

De bemyndigede kontrollører giver EU-fartøjets fører en kopi af inspektionsrapporten, inden de forlader fartøjet.

I tilfælde af overtrædelse skal kopi af meddelelsen om overtrædelsen også fremsendes til EU, således som fastsat i kapitel VIII.

#### **5. INSPEKTION I HAVN**

Inspektion i en comorisk havn af EU-fartøjer, som lander eller omlader deres fangst, foretages af Unionen Comorerne inspektører, der tydeligt kan identificeres som fiskeriinspektører.

Kontrollører skal, inden de foretager inspektion, fremvise id og legitimation for, at de er kontrollører. Comoriske kontrollører må ikke opholde sig længere om bord på EU-fartøjet, end det er nødvendigt for at udføre inspektionsopgaverne, og de foretager inspektion på en sådan måde, at fartøj, landing eller omladning og last påvirkes mindst muligt.

Ved afslutningen af hver inspektion udarbejder de comoriske kontrollører en inspektionsrapport. Føreren af EU-fartøjet kan anføre eventuelle bemærkninger i

inspektionsrapporten. Inspektionsrapporten underskrives af den kontrollør, som udarbejder rapporten, og af EU-fartøjets fører.

Fartøjsførers underskrift af inspektionsrapporten indskrænker ikke rederens ret til at forsvare sig i forbindelse med overtrædelsesproceduren. Nægter han at underskrive dokumentet, skal han skriftligt præcisere hvorfor, og inspektøren anfører "underskrift nægtet".

Comoriske kontrollører afleverer en kopi af inspektionsrapporten til EU-fartøjets fører efter endt inspektion.

I tilfælde af overtrædelse skal kopi af meddelelsen om overtrædelsen også fremsendes til EU, således som fastsat i kapitel VIII.

## **KAPITEL VIII - OVERTRÆDELSER**

### **1. BEHANDLING AF OVERTRÆDELSER**

Enhver overtrædelse begået i Unionen Comorerne fiskerizone af et EU-fiskerfartøj med fiskeritilladelse, jf. bestemmelserne i dette bilag, skal registreres i en inspektionsrapport.

### **2. TILBAGEHOLDELSE AF ET FARTØJ**

Ved konstatering af overtrædelse kan det EU-fiskerfartøj, der har begået overtrædelsen, pålægges at indstille sit fiskeri og, hvis det befinder sig på havet, at anløbe havn på Unionen Comorerne i henhold til comorisk lovgivning.

Unionen Comorerne meddeler EU enhver tilbageholdelse af et EU-fartøj, der er i besiddelse af fiskeritilladelse, senest 24 timer efter tilbageholdelsen. Meddelelsen anfører begrundelsen for opbringningen og/eller tilbageholdelsen.

Inden der træffes foranstaltninger over for fartøjet, fartøjsføreren, besætningen eller lasten, bortset fra foranstaltninger, der skal sikre beviserne, arrangerer Comorerne fiskeriovervågningscenter senest én arbejdsdag efter meddelelsen om fartøjets tilbageholdelse et informationsmøde for at få belyst de forhold, der førte til fartøjets tilbageholdelse, og for at informere om foranstaltninger, der vil kunne blive truffet. Ved dette informationsmøde kan en repræsentant for fartøjets flagstat og for rederen deltage.

### **3. SANKTIONER I FORBINDELSE MED OVERTRÆDELSE – MÆGLINGSPROCEDURE**

Sanktionen for en overtrædelse fastsættes af Unionen Comorerne efter gældende national lovgivning.

Før den retlige procedure indledes, sættes en mæglingsprocedure mellem de comoriske myndigheder og EU-fartøjets fører i gang for at nå frem til en mindelig løsning. Ved denne mæglingsprocedure kan en repræsentant for flagstaten deltage. Mæglingsproceduren afsluttes senest 72 timer efter meddelelsen om fartøjets tilbageholdelse.

### **4. RETLIG PROCEDURE - BANKGARANTI**

Hvis ovennævnte mæglingsprocedure ender uden resultat, og overtrædelsen indbringes for den kompetente retlige myndighed, stiller det overtrædende fartøjs

reder en bankgaranti på et beløb, der fastsættes af Unionen Comorerne, og som skal dække udgifterne i forbindelse med fartøjets tilbageholdelse, den forventede bøde og eventuel skadeserstatning. Bankgarantien frigives først, når den retlige procedure er afsluttet.

Bankgarantien frigives og betales tilbage til rederen staks efter domsafsigelsen således:

- a. det fulde beløb, hvis der ikke er idømt nogen sanktion
- b. saldobeløbet, hvis der idømmes en sanktion i form af en bøde, der er mindre end den stillede bankgaranti.

Unionen Comorerne underretter EU om resultatet af den retlige procedure senest 8 dage efter domsafsigelse.

## **5. FRIGIVELSE AF FARTØJ OG BESÆTNING**

Fartøjet og dets besætning kan forlade havnen, så snart bødestraffen inden for rammerne af en mæglingsprocedure er betalt, eller når der er stillet en bankgaranti.

## **Tillæg**

1. Formular til ansøgning om fiskeritilladelse
2. Fremsendelse af FOS-meddelelser til Comorerne – positionsmelding
3. Retningslinjer for forvaltningen og gennemførelsen af det elektroniske registrerings- og rapporteringssystem (ERS-systemet)

## Tillæg 1

### ANSØGNING OM FISKERITILLADELSE TIL ET UDENLANDSK FARTØJ

#### I- ANSØGER

1. Reders navn:

.....

2. Reders adresse:

.....

3. Navn på reders sammenslutning eller repræsentant:

.....

4. Adresse for reders sammenslutning eller repræsentant:

.....

4. Telefonnummer: ..... Fax: ..... E-mail: .....

6. Fartøjsførerens navn: ..... Nationalitet: ..... E-mail: .....

#### II- FARTØJ OG FARTØJSIDENTIFIKATION

1. Fartøjets navn: .....

2. Flagstat: .....

3. Havnekendingsnummer: .....

4. Registreringshavn: ..... MMSI-nummer: ..... IMO-nummer:.....

5. Dato for erhvervelse af nuværende flag: ...../...../..... Eventuelt tidligere flag: .....

6. Byggeår og -sted: ...../...../..... i:..... Radiokaldesignal: .....

7. Radiofrekvens: ..... Satellittelefonnummer: .....

8. Byggemateriale: Stål  - Træ  - Polyester  - Andet  :.....



### III- FARTØJETS TEKNISKE SPECIFIKATIONER OG Udstyr

1. Længde overalt: ..... Bredde: .....
2. Bruttotonnage (BT): ..... Nettotonnage: .....
3. Hovedmotorens maskineffekt i kW: ..... Mærke: ..... Type: .....
4. Fartøjstype:  Notfartøjer til tunfiskeri  Stangfartøjer  Hjælpefartøjer \*)
5. Fiskeredskaber: .....
6. Fiskerizoner: ..... Målarter: .....
7. Havn udpeget til landinger: .....
8. Samlet besætning: .....
9. Opbevaringsmetode om bord: Koldt  - Nedkølet  - Blandet  - Indfrysning
10. Indfrysningskapacitet pr. døgn (tons): ..... Lastrumskapacitet: ..... Antal: .....
11. **FOS-transponder:**  
Producent: ..... Model: ..... Serienr.: .....  
Programversion: ..... Satellitoperatør: .....

\*) Listen over fiskerfartøjer, der er blevet hjulpet af dette hjælpefartøj, skal vedlægges. Listen skal indeholde navn og RFFO-nummer (IOTC).

**Undertegnede bekræfter hermed, at de i denne ansøgning afgivne oplysninger er rigtige og afgivet i god tro.**

Udfærdiget i ....., den .....

Ansøgers underskrift: ...

## Tillæg 2

### TRANSMISSION AF FOS-MEDDELELSER TIL COMORERNE

#### POSITIONSMELDING

Data	Kode	Obligatorisk/fakultativ	Bemærkninger
Start på record	SR	O	Systemdata – angiver, at record'en starter
Modtager	AD	O	Meddelelsesdata – modtager. Landets alfa-3-ISO-kode
Afsender	FS	O	Meddelelsesdata – afsender. Landets alfa-3-ISO-kode
Meddelelsestype	TM	O	Meddelelsesdata - meddelelsestype "POS"
Radiokaldesignal	RC	O	Fartøjsdata – fartøjets internationale radiokaldesignal
Den kontraherende parts interne referencenummer	IR	F	Fartøjsdata – den kontraherende parts entydige nummer (flagstatens alfa-3-ISO-kode efterfulgt af et nummer)
Havnekendingsnummer	XR	F	Fartøjsdata – nummeret på siden af fartøjet
Flagstat	FS	F	Flagstatsdata
Breddegrad	LA	O	Fartøjspositionsdata – fartøjets position i grader og minutter N/S GGMM (WGS-84)
Længdegrad	LO	O	Fartøjspositionsdata – fartøjets position i grader og minutter Ø/V GGMM (WGS-84)
Dato	DA	O	Fartøjspositionsdata – dato for registrering af position UTC (ÅÅÅÅMMDD)
Klokkeslæt	TI	O	Fartøjspositionsdata – klokkeslæt for registrering af position UTC (TTMM)
Slut på record	ER	O	Systemdata – angiver, at record'en slutter

Tegnsæt: ISO 8859.1

Transmission af data struktureres således:

en dobbelt skråstreg ("/") og en feltkode "SR" angiver transmissionens start

en dobbelt skråstreg ("/") og en feltkode angiver starten på et dataelement

en enkelt skråstreg ("/") skiller feltkode og data

datapar adskilles ved et mellemrum

bogstaverne "ER" og en dobbelt skråstreg ("/") angiver record afsluttet.

Fakultative data anføres mellem "Start på record" og "Slut på record".

### Tillæg 3

## Retningslinjer for forvaltningen og gennemførelsen af det elektroniske registrerings- og rapporteringssystem (ERS-systemet)

### GENERELLE BESTEMMELSER

1. Ethvert EU-fartøj skal være udstyret med et elektronisk registrerings- og indberetningssystem (herefter ERS-system) ERS – Electronic Reporting System, som er operationelt og i stand til at registrere og videresende data vedrørende fiskeri (herefter "ERS-data"), så længe fartøjet befinder sig i Unionen Comorerne fiskerizone.
2. Et EU-fartøj, som ikke er udstyret med et ERS-system, eller hvis ERS-system ikke fungerer, må ikke sejle ind i Unionen Comorerne fiskerizone for at udøve fiskeri.
3. ERS-data overføres i henhold til gældende retningslinjer til fiskeriovervågningscentret (FOC) i flagstaten, som automatisk stiller dem til rådighed for Unionen Comorerne FOC.
4. Flagstaten og Unionen Comorerne skal sikre, at deres nationale FOC har det nødvendige IT-udstyr og software til automatisk at videresende ERS-data i XML-format (tilgængeligt via [http://ec.europa.eu/cfp/control/codes/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/cfp/control/codes/index_en.htm)) og skal have en indbygget back up-procedure, som gemmer og lagrer ERS-data i et format, som er læsbart for computere i mindst tre år.
5. Enhver ændring eller opdatering af formatet omtalt i nr. 3 skal være identificeret og dateret og skal være operationelt seks måneder efter, at det er taget i anvendelse.
6. Til fremsendelsen af ERS-data anvendes elektroniske kommunikationsmidler, der forvaltes af Europa-Kommissionen på EU's vegne, dvs. Data Exchange Highway (DEH).
7. Flagstaten og Unionen Comorerne skal hver især udpege en ERS-ansvarlig, der skal fungere som kontaktperson.
  - (f) De ERS-ansvarlige udpeges for en periode på mindst seks måneder.
  - (g) Flagstatens og Unionen Comorerne FOC meddeler hinanden kontaktoplysninger (navne, adresser, telefon- og faxnumre, e-mailadresser) på de ERS -ansvarlige.
  - (h) Enhver ændring i den ERS-ansvarliges kontaktoplysninger skal straks meddeles.

### FASTLÆGGELSE OG FREMSENDELSE AF ERS-DATA

1. EU-fartøjet skal:
  - (a) for hver dag, det opholder sig i Unionen Comorerne fiskerizone, dagligt sende ERS-dataene
  - (b) registrere for hvert not- eller langlinetræk mængden af hver art, der er fanget og beholdt om bord, som målarb eller bifangst eller som udsnid
  - (c) for hver af de arter, som er specificeret i den fiskeritilladelse, som er udstedt af Unionen Comorerne, anføre nulfangst

- (d) identificere hver art ved dens alfa-3-FAO-kode
  - (e) angive mængden i kilogram levende vægt eller i givet fald antal fisk
  - (f) registrere i ERS-data for hver art, der angives i den fiskeritilladelse, som er udstedt af Unionen Comorerne, hvilke mængder, der findes om bord ved hver indsejling/udsejling
  - (g) ved hver indsejling i (meddelelse "COE") eller udsejling fra (meddelelse "COX") Unionen Comorerne fiskerizone registrere oplysninger som ERS-data; for hver art, der angives i den fiskeritilladelse, som er udstedt af Unionen Comorerne, angives hvilke mængder, der findes om bord ved hver indsejling/udsejling
  - (h) dagligt og senest kl. 23:59 UTC sende ERS-data i det format, som er anført i nr. 3, til flagstatens FOC
2. Fartøjsføreren har ansvaret for, at de registrerede og transmitterede ERS-data er nøjagtige.
  3. Flagstatens FOC sender automatisk og omgående ERS-dataene til Unionen Comorerne FOC.
  4. Unionen Comorerne FOC bekræfter modtagelsen af ERS-dataene ved en tilbagemelding og behandler alle ERS-data som fortrolige.

#### **SVIGT I ERS-SYSTEMET OM BORD PÅ FARTØJET OG/ELLER VED FREMSENDELSEN AF ERS-DATA MELLEM FARTØJET OG FLAGSTATENS FOC**

1. Flagstaten informerer hurtigst muligt fartøjsføreren og/eller rederen eller dennes repræsentant, som fører dens flag, om hver teknisk fejl i ERS-systemet på dennes fartøj eller i fremsendelsen af ERS-data mellem fartøjet og flagstatens FOC.
2. Flagstaten underretter Unionen Comorerne om den konstaterede fejl og om, hvilke foranstaltninger, der er truffet.
3. Hvis ERS-systemet svigter om bord på fartøjet, skal fartøjsføreren og/eller rederen sørge for, at ERS-systemet repareres eller udskiftes inden for ti dage. Hvis fartøjet gør ophold i en havn inden for disse ti dage, må det først genoptage fiskeriet i Unionen Comorerne fiskerizone, når dets ERS-system er fuldt ud funktionsdygtigt, med mindre Unionen Comorerne giver dispensation hertil.
4. Efter svigt i ERS-systemet må fartøjet først forlade en havn, når:
  - (a) ERS-systemet atter fungerer til flagstatens og Unionen Comorerne tilfredshed, eller
  - (b) hvis fartøjet ikke genoptager fiskeriet i Unionen Comorerne fiskerizone, når det har fået tilladelse til at forlade havnen af flagstaten. I sidstnævnte tilfælde informerer flagstaten før fartøjets afsejling Unionen Comorerne om sin beslutning.
5. Ethvert EU-fartøj, der fisker i Unionen Comorerne fiskerizone med et defekt ERS-system, skal hver dag inden kl. 23:59 UTC fremsende alle ERS-data til flagstatens FOC ved hjælp af et andet elektronisk kommunikationsmiddel, der er til rådighed for Unionen Comorerne FOC.

6. De ERS-data, som ikke har kunnet overføres til Unionen Comorerne via ERS-systemet på grund af det systemsvigt, som angives i nr. 12, overføres af flagstatens FOC til Unionen Comorerne FOC i et andet elektronisk format, som parterne indbyrdes aftaler. Denne alternative overførsel skal betragtes som prioriteret, eftersom de frister, der normalt gælder, ikke længere kan overholdes.
7. Hvis Unionen Comorerne FOC ikke modtager ERS-data fra et fartøj i tre på hinanden følgende dage, kan Unionen Comorerne give fartøjet instruks om med henblik på en undersøgelse omgående at anløbe den havn, som Unionen Comorerne angiver.

### **SVIGT I FOC - UNIONEN COMORERNES FOC KAN IKKE MODTAGE ERS-DATA**

1. Hvis et FOC ikke modtager ERS-data, underretter den ERS-ansvarlige straks den ERS-ansvarlige i det andet FOC og samarbejder i givet fald om at få løst problemet.
2. Flagstatens FOC og Unionen Comorerne FOC aftaler indbyrdes, hvilke alternative elektroniske fremsendelsesmetoder, der skal anvendes til videresendelse af ERS-data, hvis der opstår fejl i FOC, og underretter også straks hinanden om eventuelle ændringer.
3. Hvis Unionen Comorerne FOC meddeler, at ERS-data ikke er modtaget, skal flagstatens FOC finde årsagerne til problemet og træffe passende foranstaltninger for at løse problemet. Flagstatens FOC underretter Unionen Comorerne FOC og EU om, hvilke foranstaltninger, der er truffet og resultatet af disse senest 24 timer efter, at fejlen er opdaget.
4. Tager det mere end 24 timer at løse problemet, fremsender flagstatens FOC straks de manglende ERS-data til Unionen Comorerne FOC ved hjælp af en af de alternative fremsendelsesmetoder, som er angivet i nr. 17.
5. Unionen Comorerne underretter sine kontrolmyndigheder (MCS), så disse ikke træffer foranstaltninger mod EU-fartøjer for ikke at have sendt ERS-data som følge af, at der er opstået en fejl hos Unionen Comorerne FOC.

### **VEDLIGEHOJDELSE HOS ET FOC**

6. Planlagte vedligeholdelsesarbejder i et FOC (vedligeholdelsesprogram), som kan hindre afsendelse og modtagelse af ERS-data, skal meddeles det andet FOC mindst 72 timer i forvejen og om muligt med angivelse af dato og varighed. Ved ikke planlagte vedligeholdelsesarbejder skal disse oplysninger snarest muligt sendes til det andet FOC.
7. Mens vedligeholdelsesarbejdet pågår, kan udarbejdelsen af ERS-data udsættes, indtil systemet igen er operationelt. De pågældende ERS-data stilles herefter omgående til rådighed, når vedligeholdelsesarbejdet er afsluttet.
8. Hvis vedligeholdelsesarbejdet varer mere end 24 timer, sendes ERS-dataene til det andet FOC via en af de alternative elektroniske overføringsmetoder, som er angivet i nr. 17.
9. Unionen Comorerne underretter sine kompetente kontrolmyndigheder (MCS), så disse ikke træffer foranstaltninger mod EU-fartøjer for ikke at have sendt ERS-data på grund af vedligeholdelsesarbejde i et FOC.

## **FINANSIERINGSOVERSIGT TIL FORSLAGET**

### **1. FORSLAGETS/INITIATIVETS RAMME**

- 1.1. Forslagets/initiativets betegnelse
- 1.2. Berørt(e) politikområde(r) inden for ABM/ABB-strukturen
- 1.3. Forslagets/initiativets art
- 1.4. Mål
- 1.5. Forslagets/initiativets begrundelse
- 1.6. Varighed og finansielle virkninger
- 1.7. Påtænkt(e) forvaltningsmåde(r)

### **2. FORVALTNINGSFORANSTALTNINGER**

- 2.1. Bestemmelser om kontrol og rapportering
- 2.2. Forvaltnings- og kontrolsystem
- 2.3. Foranstaltninger til forebyggelse af svig og uregelmæssigheder

### **3. FORSLAGETS/INITIATIVETS ANSLÅEDE FINANSIELLE VIRKNINGER**

- 3.1. Berørt(e) udgiftspost(er) i budgettet og udgiftsområde(r) i den flerårige finansielle ramme
- 3.2. Anslåede virkninger for udgifterne
  - 3.2.1. *Sammenfatning af de anslåede virkninger for udgifterne*
  - 3.2.2. *Anslåede virkninger for aktionsbevillingerne*
  - 3.2.3. *Anslåede virkninger for administrationsbevillingerne*
  - 3.2.4. *Forenelighed med indeværende flerårige finansielle ramme*
  - 3.2.5. *Tredjemands bidrag til finansieringen*
- 3.3. Anslåede virkninger for indtægterne

## FINANSIERINGSOVERSIGT TIL FORSLAGET

### 6. FORSLAGETS/INITIATIVETS RAMME

#### 6.1. Forslagets/initiativets betegnelse

Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af protokollen mellem Den Europæiske Union og Unionen Comorerne om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem de to parter.

#### 6.2. Berørt(e) politikområde(r) inden for ABM/ABB-strukturen<sup>4</sup>

11. – Maritime anliggender og fiskeri

11.03 – Internationalt fiskeri og havret

#### 6.3. Forslagets/initiativets art

Forslaget/initiativet drejer sig om **en ny foranstaltning**

Forslaget/initiativet drejer sig om **en ny foranstaltning som opfølgning på et pilotprojekt/en forberedende foranstaltning**<sup>5</sup>

Forslaget/initiativet drejer sig om **en forlængelse af en eksisterende foranstaltning**

Forslaget/initiativet drejer sig om **omlægning af en foranstaltning til en ny foranstaltning**

#### 6.4. Mål

##### 6.4.1. *Det eller de af Kommissionens flerårige strategiske mål, som forslaget/initiativet vedrører*

Forhandlinger om og indgåelse af fiskeriaftaler med tredjelande opfylder det generelle mål om at give EU-fiskerflåden adgang til fiskeri i fiskerizoner under tredjelandes jurisdiktion og udvikle et partnerskab med disse lande for at fremme en bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne uden for EU-farvande, samtidig med at der tages hensyn til de miljømæssige, sociale og økonomiske aspekter.

Med fiskeripartnerskabsaftalerne sikres der ligeledes sammenhæng mellem principperne for den fælles fiskeripolitik og de forpligtelser, der er indgået i forbindelse med andre EU-politikker (en bæredygtig udnyttelse af tredjelandes ressourcer, bekæmpelse af ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri (IUU-fiskeri), integration af partnerlande i den globale økonomi og en bedre fiskeriforvaltning både politisk og finansielt).

##### 6.4.2. *Specifikke mål og berørte ABM/ABB-aktiviteter*

###### Specifikt mål nr. 1

At bidrage til et bæredygtigt fiskeri uden for Den Europæiske Unions farvande, at fastholde en europæisk tilstedeværelse i fjernfiskeriet og at beskytte den europæiske fiskerisektors og forbrugernes interesser ved at forhandle om og indgå fiskeripartnerskabsaftaler med kyststater i tråd med øvrige EU-politikker.

<sup>4</sup> ABM: Activity-Based Management (aktivitetsbaseret ledelse) – ABB: Activity-Based Budgeting (aktivitetsbaseret budgetlægning).

<sup>5</sup> Jf. artikel 49, stk. 6, litra a) eller b), i finansforordningen.

#### Berørte ABM/ABB-aktiviteter

Maritime anliggender og fiskeri, internationalt fiskeri og havret, internationale fiskeriaftaler (budgetpost 11.0301).

#### 6.4.3. *Forventede resultater og virkninger*

*Angiv, hvilke virkninger forslaget/initiativet forventes at få for modtagerne/målgruppen.*

Protokollens indgåelse bidrager til at opretholde EU-fiskerfartøjernes fiskerimuligheder i Unionen Comorerne fiskerizone.

Protokollen medvirker ligeledes til at forbedre forvaltningen og bevarelsen af fiskeressourcerne i kraft af den finansielle støtte (sektorstøtte) til gennemførelsen af årlige og flerårige programmer, som partnerlandene vedtager på nationalt niveau, bl.a. angående kontrol og bekæmpelse af ulovligt fiskeri.

#### 6.4.4. *Virknings- og resultatindikatorer*

*Angiv indikatorerne til kontrol af forslagets/initiativets gennemførelse.*

Fiskerimulighedernes udnyttelsesgrad (procentvis andel af fiskeritilladelser, som udnyttes, i forhold til de muligheder, protokollen giver)

Indsamling og analyse af fangstdata og analyse af aftalens handelsmæssige værdi

Bidrag til beskæftigelse og merværdi i EU og til stabilisering af EU-markedet (kumuleret niveau med andre fiskeripartnerskabsaftaler)

Antal tekniske møder og møder i Den Blandede Komité.

### **6.5. Forslagets/initiativets begrundelse**

#### 6.5.1. *Behov, der skal opfyldes på kort eller lang sigt*

Protokollen for perioden 2011-2013 udløber den 31. december 2013. Det er hensigten at anvende nærværende protokol midlertidigt fra den 1. januar 2014. For at sikre kontinuitet i fiskeriet iværksættes en procedure med henblik på Rådets vedtagelse af en afgørelse om undertegnelse og midlertidig anvendelse af protokollen sideløbende med nærværende procedure.

Den nye protokol vil åbne mulighed for at fastsætte rammer for EU-flådens fiskeriaktiviteter i Unionen Comorerne fiskerizone, og rederne vil kunne opnå tilladelser til at fiske i Unionen Comorerne fiskerizone. Desuden styrker den nye protokol samarbejdet mellem EU og Unionen Comorerne med henblik på at fremme udviklingen af en bæredygtig fiskeripolitik. Den indeholder bl.a. bestemmelser om fartøjsovervågning ved hjælp af FOS og elektronisk fremsendelse af fangstdata. Sektorstøtten styrkes for at bistå Unionen Comorerne med at opfylde sine internationale forpligtelser i henseende til havnestatskontrol.

#### 6.5.2. *Merværdien ved en indsats fra EU's side*

Hvis EU ikke indgår den nye protokol, vil der i stedet blive indgået private aftaler, som ikke sikrer et bæredygtigt fiskeri. Den Europæiske Union håber ligeledes, at Unionen Comorerne i kraft af denne protokol fortsat vil samarbejde effektivt med EU - bl.a. om bekæmpelse af ulovligt fiskeri.



### 6.5.3. *Erfaringer fra lignende foranstaltninger*

På baggrund af underudnyttelsen af den foregående protokol har parterne reduceret fiskerimulighederne. Sektorstøtten bibeholdes i lyset af Unionen Comorerne fiskeriforvaltnings behov.

### 6.5.4. *Sammenhæng med andre relevante instrumenter og eventuel synergivirkning*

De midler, der udbetales i medfør af fiskeripartnerskabsaftaler, udgør fungible indtægter på partnertredjelands budget. Dog er øremærkning af en del af disse midler til gennemførelse af foranstaltninger inden for rammerne af landets sektorpolitik en betingelse for indgåelsen af og opfølgningen på fiskeripartnerskabsaftaler. Disse finansielle ressourcer kan forenes med andre finansieringskilder fra andre internationale bidragydere til gennemførelse af projekter og/eller programmer, der udføres på nationalt plan i fiskerisektoren.

## 6.6. **Varighed og finansielle virkninger**

Forslag/initiativ af **begrænset varighed**

- Forslag/initiativ gældende fra 1.1.2014 til 31.12.2016.
- Finansielle virkninger fra 2014 til 2016.

Forslag/initiativ af **ubegrænset varighed**

- Iværksættelse med en indkøringsperiode fra ÅÅÅÅ til ÅÅÅÅ
- derefter gennemførelse i fuldt omfang

## 6.7. **På tænkt(e) forvaltningsmåde(r)<sup>6</sup>**

**Direkte central forvaltning** ved Kommissionen

**Indirekte central forvaltning** ved uddelegering af gennemførelsesopgaver til:

- forvaltningsorganer
- organer oprettet af Fællesskaberne<sup>7</sup>
- nationale offentlige organer eller public service-organer
- personer, som har fået pålagt at gennemføre specifikke aktioner i henhold til afsnit V i traktaten om Den Europæiske Union, og som er identificeret i den relevante basisretsakt, jf. finansforordningens artikel 49

**Delt forvaltning** med medlemsstaterne

**Decentral forvaltning** sammen med tredjelande

**Fælles forvaltning** med internationale organisationer

<sup>6</sup> Forklaringer vedrørende forvaltningsmetoder og henvisninger til finansforordningen findes på webstedet BudgWeb: [OB = opdelte bevillinger/IOB =](#)

<sup>7</sup> Organer omhandlet i finansforordningens artikel 185.

## **7. FORVALTNINGSFORANSTALTNINGER**

### **7.1. Bestemmelser om kontrol og rapportering**

*Angiv hyppighed og betingelser.*

Kommissionen (GD MARE i samarbejde med fiskeriattachéen i Mauritius og EU's delegation i Mauritius) sørger for løbende at overvåge gennemførelsen af denne protokol, især hvad angår aktørernes udnyttelse af fiskerimulighederne og fangststatistikker.

Ved fiskeripartnerskabsaftalen er der desuden fastsat mindst ét møde hvert år i Den Blandede Komité, hvor Kommissionen mødes med tredjelandet for at drøfte aftalens og protokollens gennemførelse og eventuelt tilpasse planlægningen og i givet fald den finansielle modydelse.

### **7.2. Forvaltnings- og kontrolsystem**

#### *7.2.1. Konstaterede risici*

En fiskeriprotokol er forbundet med visse risici, f.eks. i forbindelse med de midler, der skal bruges til at finansiere fiskeripolitikken (sekundær planlægning). Der har ikke været problemer af den art i forholdet til Unionen Comorerne i forbindelse med protokollens gennemførelse i perioden 2011-2013.

#### *7.2.2. Påtænkt(e) kontrolmetode(r)*

Det er fastsat, at der skal føres en dialog om planlægningen og gennemførelsen af sektorpolitikken. Den fælles analyse af resultater, der er nævnt i artikel 3, udgør også en del af disse kontrolmetoder.

I protokollen fastsættes der derudover specifikke suspensionsklausuler, som anvendes på visse betingelser og under nærmere bestemte omstændigheder.

### **7.3. Foranstaltninger til forebyggelse af svig og uregelmæssigheder**

*Angiv eksisterende eller påtænkte forebyggelses- og beskyttelsesforanstaltninger.*

Kommissionen bestræber sig for at holde en politisk dialog og permanente samråd med Unionen Comorerne i gang for at forbedre forvaltningen af aftalen og øge EU's bidrag til en bæredygtig ressourceforvaltning. Under alle omstændigheder gælder Kommissionens normale budgetmæssige og finansielle regler og procedurer for alle Kommissionens udbetalinger i henhold til fiskeripartnerskabsaftaler. Det betyder, at man bl.a. entydigt kan identificere de bankkonti, som den finansielle modydelse til tredjelandet indbetales på. I den aktuelle protokol fastsættes det i artikel 2, stk. 9, at den samlede finansielle modydelse indbetales på en særlig konto til Unionen Comorerne statskasse.

## 8. FORSLAGETS/INITIATIVETS ANSLÅEDE FINANSIELLE VIRKNINGER

### 8.1. Berørt(e) udgiftspost(er) i budgettet og udgiftsområde(r) i den flerårige finansielle ramme

- Eksisterende udgiftsposter i budgettet

I samme rækkefølge som udgiftsområderne i den flerårige finansielle ramme og budgetposterne.

Udgiftsområde i den flerårige finansielle ramme	Budgetpost	Budgetpost Udgiftens art	Bidrag			
	Nummer [Betegnelse...]	OB/IOB <sup>(8)</sup>	fra EFTA-lande <sup>9</sup>	fra kandidatlande <sup>10</sup>	fra tredjelande	jf. finansforordningens artikel 18a, stk. 1, litra a)
2	11.0301 Internationale fiskeriaftaler	OB	NEJ	NEJ	NEJ	NEJ

- Nye budgetposter, som der er søgt om

(finder ikke anvendelse)

I samme rækkefølge som udgiftsområderne i den flerårige finansielle ramme og budgetposterne.

Udgiftsområde i den flerårige finansielle ramme	Budgetpost	Budgetpost Udgiftens art	Bidrag			
	Nummer [Betegnelse...]	OB/IOB	fra EFTA-lande	fra kandidatlande	fra tredjelande	jf. finansforordningens artikel 18a, stk. 1, litra a)
	[XX.YY.YY.YY]		JA/NEJ	JA/NEJ	JA/NEJ	JA/NEJ

<sup>8</sup> OB = opdelte bevillinger / IOB = ikke-opdelte bevillinger.

<sup>9</sup> EFTA: Den Europæiske Frihandelssammenslutning.

<sup>10</sup> Kandidatlande og, efter omstændighederne, potentielle kandidatlande på Vestbalkan.

## 8.2. Anslåede virkninger for udgifterne

### 8.2.1. Sammenfatning af de anslåede virkninger for udgifterne

I mio. EUR (tre decimaler)

<b>Udgiftsområde i den flerårige finansielle ramme: Flerårig:</b>	Nummer 2	Beskyttelse og forvaltning af naturressourcer
---	-------------	---

GD: MARE			År n <sup>11</sup> 2014	År n+1 2015	År n+2 2016	I ALT
• Aktionsbevillinger						
Budgetpostens nummer: 11.0301	Forpligtelser	1)	0,600	0,600	0,600	1,800
	Betalinger	2)	0,600	0,600	0,600	1,800
Budgetpostens nummer	Forpligtelser	1a)				
	Betalinger	2 a)				
Administrationsbevillinger finansieret over bevillingsrammen for særprogrammer <sup>12</sup>						
Budgetpostens nummer: 11.010401		3)	0,024	0,024	0,074	0,122
<b>Bevillinger I ALT til GD MARE</b>	Forpligtelser	=1+1a +3	0,624	0,624	0,674	1,922
	Betalinger	=2+2a +3	0,624	0,624	0,674	1,922

<sup>11</sup> År n er det år, hvor gennemførelsen af forslaget/initiativet begynder.

<sup>12</sup> Teknisk og/eller administrativ bistand og udgifter til støtte for gennemførelsen af EU's programmer og/eller aktioner (tidligere BA-poster), indirekte forskning, direkte forskning.

• Aktionsbevillinger I ALT	Forpligtelser	4)	0,600	0,600	0,600	<b>1,800</b>
	Betalinger	5)	0,600	0,600	0,600	<b>1,800</b>
• Administrationsbevillinger finansieret over bevillingsrammen for særprogrammer I ALT		6)	<b>0,024</b>	<b>0,024</b>	<b>0,074</b>	<b>0,922</b>
<b>Bevillinger I ALT for UDGIFTSOMRÅDE 2</b> i den flerårige finansielle ramme	Forpligtelser	=4+ 6	0,624	0,624	0,674	<b>1,922</b>
	Betalinger	=5+ 6	0,624	0,624	0,674	<b>1,922</b>

**Hvis flere udgiftsområder påvirkes af forslaget/initiativet: (finder ikke anvendelse)**

• Aktionsbevillinger I ALT	Forpligtelser	4)				
	Betalinger	5)				
• Administrationsbevillinger finansieret over bevillingsrammen for særprogrammer I ALT		6)				
<b>Bevillinger I ALT for UDGIFTSOMRÅDE 1-4</b> i den flerårige finansielle ramme (Referencebeløb)	Forpligtelser	=4+ 6				
	Betalinger	=5+ 6				

<b>Udgiftsområde i den flerårige finansielle ramme: Flerårig:</b>	<b>5</b>	"Administrative udgifter"
---	----------	---------------------------

I mio. EUR (tre decimaler)

		År n <sup>13</sup> 2014	År n+1 2015	År n+2 2016	I ALT
<b>GD MARE</b>					
• Menneskelige ressourcer		0,060	0,060	0,060	<b>0,180</b>
• Andre administrationsudgifter		0,010	0,010	0,010	<b>0,030</b>
<b>I ALT GD MARE</b>	Lån	0,070	0,070	0,070	<b>0,210</b>

<b>Bevillinger I ALT for UDGIFTSOMRÅDE 5 i den flerårige finansielle ramme</b>	(Forpligtelser i alt = betalinger i alt)	<b>0,070</b>	<b>0,070</b>	<b>0,070</b>	<b>0,210</b>
--	--	--------------	--------------	--------------	--------------

I mio. EUR (tre decimaler)

		År n <sup>14</sup> 2014	År n+1 2015	År n+2 2016	I ALT
<b>Bevillinger I ALT</b>	Forpligtelser	0,694	0,694	0,744	<b>2,132</b>

<sup>13</sup> År n er det år, hvor gennemførelsen af forslaget/initiativet begynder.

<sup>14</sup> År n er det år, hvor gennemførelsen af forslaget/initiativet begynder.

<b>for udgiftsområde 1-5</b> i den flerårige finansielle ramme	Betalinger	0,694	0,694	0,744	<b>2,132</b>
---	------------	-------	-------	-------	--------------

### 8.2.2. Anslåede virkninger for aktionsbevillingerne

- Forslaget/initiativet medfører ikke anvendelse af aktionsbevillinger
- Forslaget/initiativet medfører anvendelse af aktionsbevillinger som anført herunder:

Forpligtelsesbevillinger i mio. EUR (tre decimaler)

Der angives mål og resultater			År n 2014	År n+1 2015	År n+2 2016	I ALT				
	RESULTATER									
	Type resultater <sup>15</sup>	Gen. snit. om- kostn.	antal	Omkostninge r	antal	Omkostninge r	antal	Omkostninge r	Samlede resultater (antal)	Samlede omkost- ninger
SPECIFIKT MÅL NR. 1 <sup>16</sup> ...										
- Tilladelser til tunfiskerfartøjer	Mængde (tons)	50 EUR/2	6.000	0,300	6.000	0,300	6.000	0,300	18.000	0.900
- Sektorstøtte		0,300	1	0,300	1	0,300	1	0,300	3	0.900
Subtotal for specifikt mål nr. 1				0,600		0,600		0,600		<b>1,800</b>
SPECIFIKT MÅL NR. 2...										
- Resultat										
Subtotal for specifikt mål nr. 2										
<b>OMKOSTNINGER I ALT</b>				0,600		0,600		0,600		<b>1,800</b>

<sup>15</sup> Resultater er de produkter og tjenesteydelser, der skal leveres (f.eks. antal finansierede studenterudvekslinger, antal km bygget vej osv.).

<sup>16</sup> Som beskrevet i del 1.4.2. "Specifikke mål ...".



### 8.2.3. Anslåede virkninger for administrationsbevillingerne

#### 8.2.3.1. Resumé

- Forslaget/initiativet medfører ikke anvendelse af administrationsbevillinger.
- Forslaget/initiativet medfører anvendelse af administrationsbevillinger som anført herunder:

I mio. EUR (tre decimaler)

	År n <sup>17</sup> 2014	År n+1 2015	År n+2 2016	I ALT
--	-------------------------------	-------------------	-------------------	-------

<b>UDGIFTSOMRÅDE 5 i den flerårige finansielle ramme</b>				
Menneskelige ressourcer	0,060	0,060	0,060	<b>0,180</b>
Andre administrationsudgifter	0,010	0,010	0,010	<b>0,030</b>
<b>Subtotal UDGIFTSOMRÅDE 5 i den flerårige finansielle ramme</b>	<b>0,070</b>	<b>0,070</b>	<b>0,070</b>	<b>0,210</b>

<b>uden for UDGIFTSOMRÅDE 5<sup>18</sup> i den flerårige finansielle ramme</b>				
Menneskelige ressourcer	0,018	0,018	0,018	<b>0,054</b>
Andre administrationsudgifter	0,006	0,006	0,056	<b>0,068</b>
<b>Subtotal uden for UDGIFTSOMRÅDE 5 i den flerårige finansielle ramme</b>	<b>0,024</b>	<b>0,024</b>	<b>0,074</b>	<b>0,122</b>

<b>I ALT</b>	<b>0,094</b>	<b>0,094</b>	<b>0,144</b>	<b>0,332</b>
--------------	--------------	--------------	--------------	--------------

Administrationsbevillingerne vil blive dækket ved hjælp af de bevillinger, som GD'et allerede har afsat til forvaltningen af aktionen, og/eller ved GD'ets omfordeling, hvortil kommer de eventuelle yderligere bevillinger, som tildeles det ansvarlige GD i forbindelse med den årlige tildelingsprocedure under hensyntagen til de budgetmæssige begrænsninger.

<sup>17</sup>

År n er det år, hvor gennemførelsen af forslaget/initiativet begynder.

<sup>18</sup>

Teknisk og/eller administrativ bistand og udgifter til støtte for gennemførelsen af EU's programmer og/eller aktioner (tidligere BA-poster), indirekte forskning, direkte forskning.

### 8.2.3.2. Anslået behov for menneskelige ressourcer

- Forslaget/initiativet medfører ikke anvendelse af menneskelige ressourcer
- Forslaget/initiativet medfører anvendelse af menneskelige ressourcer som anført herunder:

Overslag angives i hele tal (eller med højst én decimal)

	År n 2014	År n+1 2015	År N+2 2016
<b>• Stillinger i stillingsfortegnelsen (tjenestemænd og midlertidigt ansatte)</b>			
11 01 01 01 (i hovedsædet og i Kommissionens repræsentationskontorer)	0,45	0,45	0,45
11 01 01 02 (i delegationer)			
11 01 05 01 (indirekte forskning)			
10 01 05 01 (direkte forskning)			
<b>• Eksternt personale (i fuldtidsækvivalenter)<sup>19</sup></b>			
11 01 02 01 (KA, UNE, V under den samlede bevillingsramme)			
11 01 02 02 (KA, V, UED, LA og UNE i delegationerne)			
<b>11 01 04 01<sup>20</sup></b>	- i hovedsædet <sup>21</sup>		
	- i delegationerne	0,25	0,25
11 01 05 02 (KA, UNE, V – indirekte forskning)			
10 01 05 02 (KA, UNE, V - direkte forskning)			
Andre budgetposter (skal angives)			
<b>I ALT</b>	<b>0,7</b>	<b>0,7</b>	<b>0,7</b>

**11** angiver det berørte politikområde eller budgetafsnit.

Personalebehovet vil blive dækket ved hjælp af det personale, som GD'et allerede har afsat til aktionen, og/eller interne rokader i GD'et, eventuelt suppleret med yderligere bevillinger, som tildeles det ansvarlige GD i forbindelse med den årlige tildelingsprocedure under hensyntagen til de budgetmæssige begrænsninger.

Opgavebeskrivelse:

Tjenestemænd og midlertidigt ansatte	<p>Forvaltning af (gen)forhandlingsprocessen vedrørende fiskeripartnerskabsaftaler og institutionernes godkendelse af forhandlingsresultaterne samt forvaltning af eksisterende fiskeripartnerskabsaftaler, herunder løbende finansiel og operationel overvågning, og administration af tilladelser</p> <p>Sagsbehandler GD Mare + kontorchef/stedfortrædende kontorchef = 0,30 fuldtidsækvivalenter/år</p> <p>Sekretariat GD MARE 0,15 fuldtidsækvivalenter/år</p> <p>Beregning af omkostninger:</p> <p>0,30 fuldtidsækvivalenter/år x 132 000 EUR/år = 39 600</p>
--------------------------------------	---

<sup>19</sup> KA = kontraktansatte, LA = lokalt ansatte, UNE = udstationerede nationale eksperter, V = INT = vikarer, UED: unge eksperter ved delegationerne.

<sup>20</sup> Delloft for eksternt personale under aktionsbevillingerne (tidligere BA-poster).

<sup>21</sup> Angår især strukturfonde, Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne (ELFUL) og Den Europæiske Fiskerifond (EFF).

	<p>EUR/år</p> <p>=&gt; 0,040 mio. EUR/år</p> <p>0,15 fuldtidsækvivalenter/år x 132 000 EUR/år= 19 800 EUR/år</p> <p>=&gt; 0,020 mio. EUR/år</p>
Eksternt personale	<p>Opfølgning af gennemførelsen af sektorstøtten – KA ved delegation (Mauritius): anslås til i alt 0,25 fuldtidsækvivalenter pr. år</p> <p>Beregning af omkostninger:</p> <p>0,25 fuldtidsækvivalenter/år x 70 000 EUR/år = 17 500 EUR/år</p> <p>=&gt; 0,018 mio. EUR/år</p>

#### 8.2.4. Forenelighed med indeværende flerårige finansielle ramme

- Forslaget/initiativet er foreneligt med indeværende flerårige finansielle ramme.
- Forslaget/initiativet kræver omlægning af det relevante udgiftsområde i den flerårige finansielle ramme.

Der redegøres for omlægningen med angivelse af de berørte budgetposter og beløbenes størrelse.

- Forslaget/initiativet kræver, at fleksibilitetsinstrumentet anvendes, eller at den flerårige finansielle ramme revideres<sup>22</sup>.

Der redegøres for behovet med angivelse af de berørte udgiftsområder og budgetposter og beløbenes størrelse.

#### 8.2.5. Tredjemands bidrag til finansieringen

- Forslaget/initiativet indeholder ikke bestemmelser om samfinansiering med tredjemand
- Forslaget/initiativet indeholder bestemmelser om samfinansiering, jf. følgende overslag:

Bevillinger i mio. EUR (tre decimaler)

	År n	År n+1	År n+2	Der indsættes flere år, hvis virkningerne varer længere (jf. punkt 1.6)			I alt
Organ, som deltager i samfinansieringen (angives)							
Samfinansierede bevillinger I ALT							

### 8.3. Anslåede virkninger for indtægterne

- Forslaget/initiativet har ingen finansielle virkninger for indtægterne
- Forslaget/initiativet har følgende finansielle virkninger:

<sup>22</sup> Jf. punkt 19 og 24 i den interinstitutionelle aftale.

- for egne indtægter
- for diverse indtægter

I mio. EUR (3 decimaler)

Indtægtspost på budgettet	Bevillinger til rådighed i indeværende regnskabsår	Forslagets/initiativets virkninger <sup>23</sup>			
		År n	År n+1	År n+2	Der indsættes flere år, hvis virkningerne varer længere (jf. punkt 1.6)
Artikel ....					

For diverse indtægter, der er formålsbestemte, angives det, hvilke af budgettets udgiftsposter der påvirkes.

Det oplyses, hvilken metode der er benyttet til at beregne virkningerne for indtægterne.

<sup>23</sup> Med hensyn til EU's traditionelle egne indtægter (told, sukkerafgifter) opgives beløbene netto, dvs. bruttobeløb, hvorfra opkrævningsomkostningerne på 25 % er fratrukket.